

Уважаемый покупатель

Перед тем, как приступить к эксплуатации посудомоечной машины, просим Вас внимательно ознакомиться с руководством по ее эксплуатации. Инструкции включают важные сведения, предназначенные для обеспечения Вашей безопасности, рекомендации по эксплуатации, установке и техобслуживанию прибора.

Это небольшое усилие с Вашей стороны будет вознаграждено безупречной работой посудомоечной машины.

В случае выявления нарушений в работе посудомоечной машины проведите профилактический контроль согласно разделу "Устранение нарушений".

Инструкции по эксплуатации следует хранить до окончания срока эксплуатации прибора.

Оглавление

Инструкции по безопасности	4
Утилизация	6
Утилизация упаковки	6
Вышедший из строя прибор	6
Общие рекомендации	7
Экономичная и экологически чистая мойка	7
Непригодная для машинной мойки посуда	8
Пригодная для машинной мойки посуда - если рекомендуется	8
Описание прибора	9
Внутренние детали прибора	9
Эксплуатация	10
Приборная панель	10
Прежде чем пользоваться машиной	11
Настройка устройства для смягчения воды	11
Заполнение дозатора соли	13
Средство для придания блеска	14
Регулировка количества	16
Эксплуатация машины	17
Нижняя корзина	17
Корзина для приборов	18
Верхняя корзина	19
Регулировка высоты установки верхней полки	19
Моющее средство	20
Бесфосфатные моющие средства с ферментами	21
Программы мойки	22
Порядок выполнения работ	24
Обслуживание и уход	27
Очистка фильтров	27
Неисправности в работе	28
Сервисное обслуживание	31
Информация для испытательных лабораторий	32
Технические характеристики	33
Инструкции по установке	34
Крепление под столешницей	34
Выравнивание	34
Шланги подачи воды в машину	35
Сливной шланг воды	35
Зашита от утечек	36
Электрическое подключение	37

Инструкции по безопасности

Системы безопасности электрических приборов AEG отвечают самым современным технологическим требованиям и стандартам, предусмотренным для домашнего электрооборудования. Несмотря на это, производитель считает своим долгом дать пользователю нижеприведенные рекомендации по безопасности.

Нормы эксплуатации

- Посудомоечная машина должна использоваться только для мойки кухонной посуды. Фирма-производитель не несет ответственность за любой ущерб, полученный в результате эксплуатации прибора с другими целями или по причине его ненадлежащего использования.
- С целью обеспечения требований безопасности запрещается модифицировать посудомоечную машину.

Предварительные работы перед первым включением

- Убедиться в отсутствии повреждений, полученных во время транспортирования посудомоечной машины. Запрещается подсоединять поврежденный прибор. В случае выявления повреждений обратитесь в предприятие торговой сети.
- Установка посудомоечной машины и ее подсоединение должны быть выполнены согласно стандартам, описанным в разделе "Установка".
- Перед включением убедиться в том, что номинальное напряжение и токовые характеристики сети электроснабжения соответствуют указанным в заводской табличке токовым данным прибора.
В табличке указан также вид необходимой электрической защиты.

Для обеспечения безопасности детей

- Некоторые упаковочные материалы (защитная пленка, полистирол) являются потенциальным источником опасности для жизни детей: эти материалы следует хранить в недоступном для них месте.
- Часто дети не осознают потенциальную опасность, которую представляют собой все электрические приборы. По этой причине никогда не следует оставлять посудомоечную машину без присмотра во время ее работы. Не позволяйте детям играть с машиной - существует опасность, что они могут случайно закрыться в ней.
- Моющие средства могут стать причиной непоправимого ущерба для глаз, слизистой оболочки горла и даже - привести к смерти в результате удушья. Храните моющие средства в недоступном для детей месте.
- В посудомоечной машине циркулирует непитьевая вода. Если в приборе останутся следы моющего средства, не допускайте детей к открытой посудомоечной машине.

Ежедневная эксплуатация

- Защитная система против затопления является профилактической мерой для предупреждения ущерба в результате утечек воды. Для функционирования системы необходимо следить за выполнением следующих правил:
 - Выключенная посудомоечная машина должна быть подсоединена к сети электропитания.
 - Следует обеспечить правильную установку посудомоечной машины.
 - В случае длительного неиспользования посудомоечной машины следует закрыть водопроводный кран.
- В случае повреждения токового шнура, подающего и сливного шлангов, сильного износа приборной панели, столешницы или защитного плинтуса запрещается включать в работу посудомоечную машину.
- При выявлении неисправности посудомоечной машины прежде всего закройте водопроводный кран, затем выключите машину и выньте вилку шнура питания из розетки. В случае стационарного подсоединения выключите токовый переключатель или извлеките предохранитель (или предохранители).
- Вынимая вилку из токовой розетки запрещается тянуть за шнур питания.
- Ремонт посудомоечной машины должен выполняться только силами квалифицированного специалиста. Сделанные несоответствующим образом ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя. Для выполнения ремонтных работ вызовите специалиста фирменного центра технического обслуживания.
- Поврежденные соединительные шланги должны быть заменены только на оригинальные части авторизованным фирмой AEG центром технического обслуживания.
- Во избежание опасности взрыва запрещается помещать в посудомоечную машину растворители.
- Запрещается садиться или опираться на открытую дверцу посудомоечной машины.
- Перед заполнением дозаторов солью, моющим средством и средством для придания блеска по рекомендациям их производителя проверьте, являются ли они пригодными для использования в бытовых посудомоечных машинах.
- В случае длительного неиспользования машины, например, перед отъездом, закройте водопроводный кран.
- Посудомоечную машину транспортируют только в вертикальном положении. Кантование машины во время транспортировки может привести к коррозии деталей моечного отсека в результате попадания туда соленой воды.

Утилизация

Утилизация упаковки

Транспортировка наших посудомоечных машин требует применения надежной защитной упаковки. Несмотря на это, упаковка была ограничена только самыми необходимыми материалами.



Предупреждение! Некоторые упаковочные материалы (защитная пленка, полистирол) являются потенциальным источником опасности для жизни детей: эти материалы следует хранить в недоступном для них месте.

Все использованные для упаковки материалы являются экологически чистыми и утилизируемыми: утилизируемый на 100% картон, непропитанное дерево и синтетические материалы со следующей маркировкой, предназначенной для облегчения сортировки отходов:

>PE< полиэтилен - защитная пленка

>PS< пенополистирол - упаковка отдельных деталей (на 100% без ХФУ)

>POM< полиоксиметилен - синтетические блокировочные детали.

Сбор и утилизация упаковочных материалов являются важным вкладом в дело экономии сырья и сокращения объема отходов.

Сдайте упаковку на свалку по сбору утильсырья. Адреса свалок предоставляются отделами городского муниципалитета.

Вышедший из строя прибор

Перед тем, как выбросить полностью вышедший из строя прибор, следует привести его в нерабочее состояние.



Предупреждение! Поскольку дети, играя, могут закрыться в приборе, рискуя задохнуться, или оказаться в другой опасной ситуации, отсоединив машину от сети электрического питания, следует срезать и ликвидировать шнур питания. Выведите из строя замок дверцы таким образом, чтобы дверца больше не закрывалась.

Условные обозначения деталей из синтетических материалов, предназначенные для сортировки отходов:

Все детали прибора, изготовленные из синтетических материалов, отмечены международными условными обозначениями (напр., >PS< - пенополистирол). Это облегчает сортировку синтетических материалов, предназначенных для повторного использования при полном соблюдении правил по охране окружающей среды.

Полностью выведенный из строя прибор сдайте на ближайшую свалку по переработке утилизируемых материалов.

Общие рекомендации

Экономичная и экологически чистая мойка

Посудомоечную машину можно подсоединить к центральной системе горячего водоснабжения, работающей в непрерывном режиме.

В случае использования водоподогревателей или бойлеров прямого нагрева рекомендуется подсоединить машину к системе холодного водоснабжения.

Ополаскивать посуду под краном перед мойкой в машине не требуется.

Экономичная и экологически чистая мойка возможна только при условии полной загрузки посудомоечной машины.

Правильно выбирайте режим мойки с учетом вида посуды и степени ее загрязненности (см. "Таблица режимов").

Не допускайте излишней дозировки моющего средства, специальной соли и средства для придания блеска. Дозируйте эти средства с учетом рекомендаций производителя и инструкции по эксплуатации.

Проверьте, правильно ли отрегулировано устройство для смягчения воды.

Непригодная для машинной мойки посуда

Нельзя мыть в посудомоечной машине губки, салфетки и любые другие впитывающие предметы.

Не рекомендуется мыть в посудомоечной машине:

- разделочные доски и небольшие деревянные подносы
- пластмассовые предметы, не выдерживающие воздействия высоких температур
- хрустальную посуду
- оловянные и медные предметы
- посуду и столовые приборы с приклеенными ручками
- старинные столовые приборы, ручки которых приклеены чувствительным к воздействию тепла клеем
- стальные легкоокисляющиеся предметы
- столовые предметы с деревянными, роговыми, фарфоровыми и парламутровыми ручками.

Пригодная для машинной мойки посуда - если рекомендуется

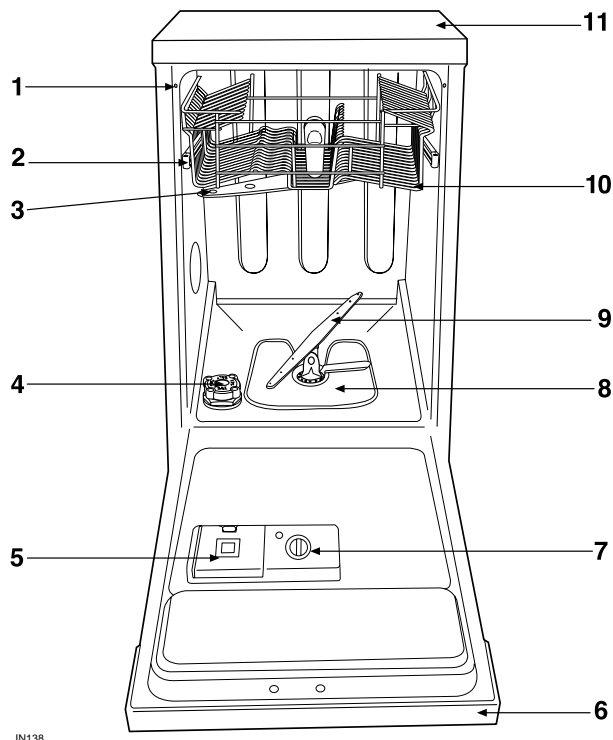
Для следующих предметов существуют некоторые ограничения:

- Глиняную обожженную посуду моют в посудомоечной машине только при условии, если это рекомендуется ее производителем.
- Глазурованная роспись может пострадать от многократной механической мойки.
- Серебряные и алюминиевые предметы в результате мойки темнеют, а яичные белки и желтки часто оставляют пятна на серебряной посуде. В этом случае, если Вы не будете мыть посуду сразу же после ее использования, не рекомендуем оставлять остатки пищи на серебряной посуде.
- Некоторые виды стекла в результате многократной мойки в посудомоечной машине мутнеют.

При покупке посуды, стаканов и приборов узнайте, пригодна ли эта утварь для машинной мойки.

Описание прибора

Внутренние детали прибора

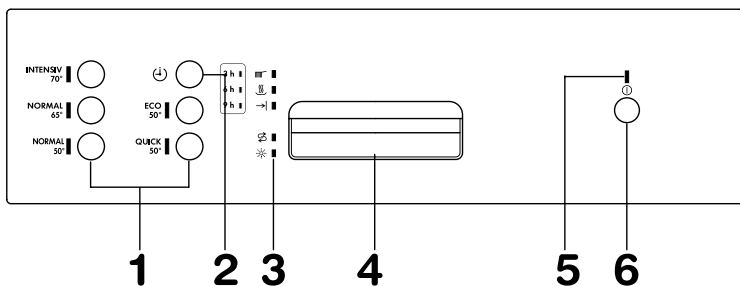


IN138

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Выравнивающие прокладки | 9. Нижний распылительный кронштейн |
| 2. Стопор верхней полки | 10. Верхняя корзинка |
| 3. Верхний распылительный кронштейн | 11. Столешница |
| 4. Емкость соли | |
| 5. Дозатор моющего средства | |
| 6. Панель управления | |
| 7. Дозатор средства для придания блеска | |
| 8. Фильтры | |

Эксплуатация

Приборная панель



1. Кнопки программ

2. Кнопки "задержки пуска"

Позвляет запустить режим мойки с задержкой на 3, 6 или 9 часов.

3. Световые индикаторы

Световые индикаторы стадий мойки



Стадия "мойки"

Загорается при выполнении стадии мойки



Стадия "сушки"

Горит во время выполнения стадии сушки



"конец режима"

Загорается после завершения режима мойки

Световые индикаторы



Загорается, когда кончается соль, напоминая о необходимости заполнения емкости солью.



Загорается, когда кончается средство для придания блеска, напоминая о необходимости заполнения дозатора средством для придания блеска.

4. Ручка дверцы

5. Сигнальная лампочка Вкл./Выкл.

6. Кнопка Вкл./Выкл.

Прежде чем пользоваться машиной

Прежде чем пользоваться посудомоечной машиной в первый раз:

1. Убедитесь, что подключение к электрической и к водопроводной сетям выполнено согласно инструкциям по установке.
2. Удалите упаковочные детали из прибора.
3. Отрегулируйте устройство для смягчения воды.
4. Налейте в емкость для соли 1 литр воды и заполните ее солью.
5. Заполните соответствующую емкость средством для ополаскивания.

Настройка устройства для смягчения воды

Посудомоечная машина оборудована устройством для смягчения воды, предназначенным для устранения неорганических соединений и солей из воды, оказывающих вредное воздействие на работу машины. Чем выше в воде содержание таких солей, тем жестче вода.

Жесткость воды измеряется по определенной шкале, например, по немецкому стандарту, по французскому стандарту и в частях на миллион.

Устройство для смягчения воды посудомоечной машины должно быть отрегулировано согласно жесткости воды в Вашем районе. Местное учреждение по водоснабжению может сообщить Вам степень жесткости воды в районе.

Заводская настройка устройства для смягчения воды соответствует положению 3. Если такая настройка неприменима для Вашего района, измените ее.

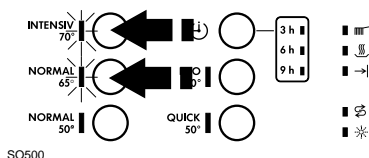
Жесткость воды			Степень	Соль
По немецк. ст. (°dH)	По франц. ст. (°TH)	PPM (Частей на миллион)		
< 4	< 8	< 80	1	НЕТ
4 - 18	8 - 30	80 - 300	2	ДА
19 - 29	31 - 50	301 - 500	3	ДА
30 - 40	51 - 70	501 - 700	4	ДА
41 - 50	71 - 90	701 - 900	5	ДА

Если вода в вашей сети относится к 1 уровню жесткости, то она считается мягкой, поэтому применять соль не требуется. Когда устройство для смягчения воды отрегулировано на 1 уровень, световой индикатор уровня соли на приборном щитке будет всегда погашен. Применяйте соль, начиная со 2 уровня и выше.

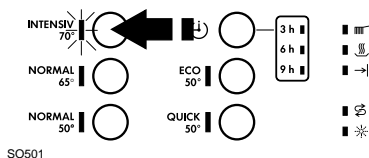
Начиная со 2 уровня и выше световой индикатор соли в случае ее недостатка будет загораться только в режиме выбора режима и после завершения режима мойки. Во время выполнения режима этот индикатор гореть не будет.

Перед настройкой на другой уровень проверьте, выключена ли машина, и после этого, сделайте следующее:

1. Одновременно нажмите кнопки режимов **INTENSIV 70°** и **NORMAL 65°**.
2. Не отпуская кнопки режимов **INTENSIV 70°** и **NORMAL 65°** включите посудомоечную машину нажатием кнопки Вкл./Выкл. Включится световой индикатор Вкл./Выкл. Одновременно начнется мигание индикаторов кнопок **INTENSIV 70°** и **NORMAL 65°**.



3. Нажмите кнопку **INTENSIV 70°**: световой индикатор кнопки **NORMAL 65°** погаснет, в то время, как индикатор **INTENSIV 70°** в течение следующих 5 секунд будет гореть ровным светом, а после чего замигает, указывая на текущую настройку степени жесткости.



Текущая настройка уровня определяется по числу миганий индикатора режима **INTENSIV 70°**, чередующихся с 5-секундной паузой в течение около 60 секунд.

Пример:

- 1 вспышка = уровень 1
- 2 вспышки = уровень 2
- 3 вспышки = уровень 3
- 4 вспышки = уровень 4
- 5 вспышек = уровень 5

4. Уровень меняют последовательным нажатием кнопки режима **INTENSIV 70°**. Каждое нажатие кнопки приводит к изменению уровня.

Пример:

Если текущим является 3 уровень, то одним нажатием кнопки режима **INTENSIV 70°** уровень изменится на 4.

Если текущим является 5 уровень, то одним нажатием кнопки режима **INTENSIV 70°** уровень изменится на 1.

Световой индикатор **INTENSIV 70°** погаснет примерно на 5 секунд, а после чего замигает, что указывает на настройку на новый уровень.

5. Для того, чтобы ввести в блок памяти машины новую настройку, следует выключить посудомоечную машину кнопкой Вкл./Выкл.

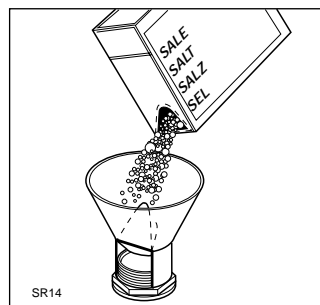
Заполнение дозатора соли



Используйте только специальную соль для посудомоечных машин. Любая другая соль, не предназначенная для использования в посудомоечных машинах, и, в частности - столовая, приведет к повреждению устройства для смягчения воды. Соль добавляют только перед началом запуска одного из полных моечных циклов. Это предупредит опасность коррозии в результате случайного скопления соли или соленой воды на дне машины.

Заполнение дозатора:

1. Отвинтите крышку емкости для соли.
2. Налейте литр воды в емкость (это нужно только при первой засыпке соли).
3. Через входящую в комплект машины воронку засыпьте соль в емкость. Не волнуйтесь, если вода перельется через край заполняемой емкости, это нормальное явление.
4. Поставьте крышку на место, проверив, не попала ли соль на резьбу или прокладку.
5. Надежно завинтите крышку.



В центре крышки емкости для соли имеется индикатор необходимости досыпки.

Когда соль закончилась, и требуется ее засыпка, на передней панели машины загорается сигнальная лампочка о необходимости "Заполнения соли".

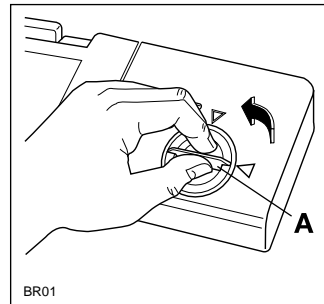
Сигнальная лампочка "Заполнение соли" может остаться гореть еще в течение 2 - 6 часов после засыпки соли, допуская включение машины. При использовании соли, которая растворяется в течение более длительного времени, лампочка может гореть еще дольше. Это не мешает работе посудомоечной машины.

Средство для придания блеска

Средство для придания блеска добавляется автоматически во время последнего полоскания, обеспечивая в результате сушку посуды без пятен и разводов. Расположенный с внутренней стороны двери дозатор вмещает около 110 мл средства, что достаточно для 16 - 40 программ посудомоечной машины, в зависимости от настроенной дозировки.

Заливка средства для придания блеска:

1. Откройте дозатор, повернув крышку (A) против часовой стрелки.
2. Залейте средство до полного заполнения емкости (прим. 110 мл). Индикатор (B) полностью потемнеет.
3. В случае, если на приборном щитке загорается соответствующий световой индикатор, следует обеспечить заполнение емкости средством для придания блеска.

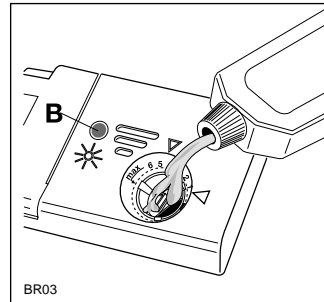


Световой индикатор средства для полоскания в случае его недостатка будет загораться только в время выбора режима и после завершения режима мойки. Во время выполнения режима этот индикатор гореть не будет.

После каждой доливки средства проверьте, чтобы крышка дозатора была закрыта.

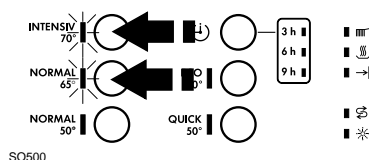
Не наливайте жидкое мыло в дозатор средства для придания блеска. Для предотвращения излишнего пенообразования во время последующей мойки посуды вытрите пролившееся средство для придания блеска.

Индикатор средства для придания блеска может быть деактивирован (см. нижеприведенные инструкции). По умолчанию этот световой индикатор находится в активном состоянии.

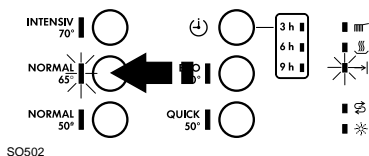


Перед отключением светового индикатора обязательно выключите посудомоечную машину и сделайте следующее:

1. Одновременно нажмите кнопки режимов **INTENSIV 70°** и **NORMAL 65°**.
2. Не отпуская кнопки режимов **INTENSIV 70°** и **NORMAL 65°** включите посудомоечную машину нажатием кнопки Вкл./Выкл.. Включится световой индикатор Вкл./Выкл.. Одновременно начнется мигание индикаторов кнопок **INTENSIV 70°** и **NORMAL 65°**.



3. Нажмите кнопку **NORMAL 65°**: начнется мигание соответствующего индикатора, а лампочка кнопки **INTENSIV 70°** погаснет. Одновременно начнется мигание индикатора "**конец режима**".



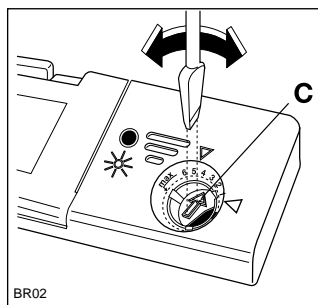
4. Еще раз нажмите кнопку **NORMAL 65°**: индикатор "**конец режима**" погаснет, означая, что индикатор средства для придания блеска дезактивирован.
5. Для введения этой настройки в блок памяти следует выключить машину кнопкой Вкл./Выкл.

Для того, чтобы заново активировать световой индикатор средства для придания блеска следует повторить всю вышеописанную последовательность до тех пор, пока не будет восстановлено мигание кнопки "**конец режима**".

Регулировка количества

Исходя из полученных конечных результатов сушки посуды отрегулируйте количество средства для придания блеска 6-позиционным переключателем (С) (положение 1 - минимальное количество, положение 6 -максимальное количество).

Постепенно увеличьте количество, если на посуде после мойки остаются капли воды или пятна извести. Сократите количество средства, если на посуде остаются липкие белесые полосы.



Эксплуатация машины

Посуду размещают в посудомоечной машине, предварительно удалив все остатки пищи во избежание засорения фильтров и последующего снижения эффективности мойки.



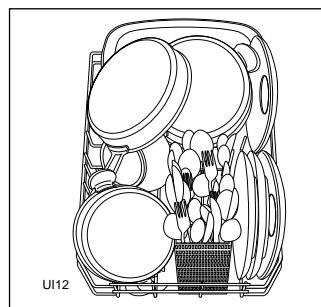
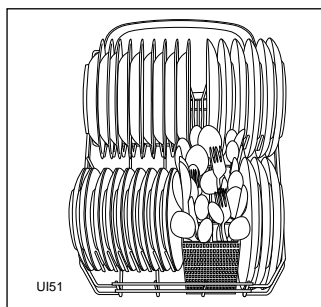
Не следует мыть в машине очень мелкие предметы, так как они могут выпасть через отверстия в корзинках.

Откройте дверцу машины и выдвиньте корзинки.

Нижняя корзина

Нижняя корзина предназначена для размещения кастрюль, крышек, тарелок, салатниц, столовых приборов и другой кухонной утвари, располагаемой, как показано на рисунке.

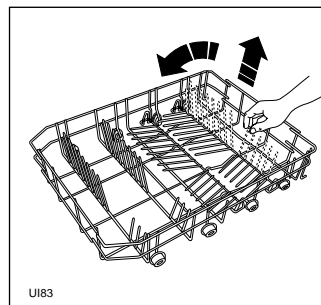
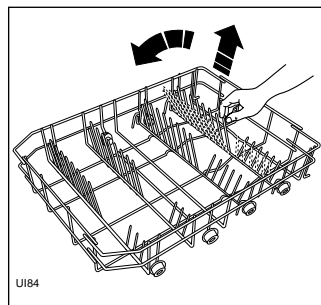
Сервировочные блюда и большие крышки расставляют по краям корзины таким образом, чтобы посуда не мешала свободному вращению нижнего водораспылителя.



Два задних ряда перегородок нижней полки можно легко опустить, для удобного размещения кастрюль, сковород и мисок.

Чтобы опустить перегородки:

- Слегка потяните перегородки вверх и опустите их.
- Чтобы вернуть перегородки в исходное положение, достаточно установить их в вертикальное положение.



Корзинка для приборов

Столовые приборы ставят в предназначенную для них корзинку ручками вниз, равномерно во всех отделениях так, чтобы они не "прилипали" друг к другу и чтобы вода обливала все поверхности.

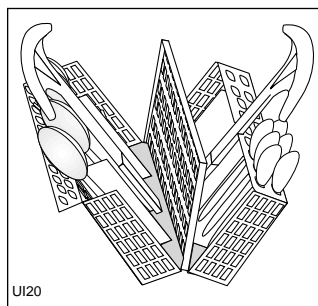
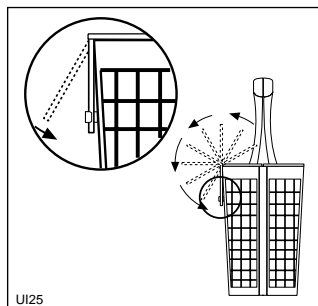
Приборы не распадутся, если между ними поставите решетчатую перегородку. Разместите столовые приборы в корзинке для приборов.

Важно! Очень длинные столовые приборы будут мешать вращению верхнего водораспылителя, поэтому половники, столовые ножи и другие длинные приборы следует класть в верхнюю корзинку.

Для облегчения извлечения мелких приборов из корзинки можно снять ее с нижнего отделения и разобрать на части. При использовании решетчатой перегородки разбирать корзинку для приборов не потребуется.

Внимание! Чтобы корзинка случайно не открылась, следует поднимать ее за обе ручки.

1. Поставьте корзинку на ровную поверхность (стол, столешница) и раздвиньте ручки.
2. Опустошив корзинку, соедините обе части ручки.



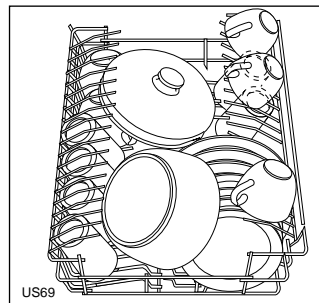
Ставить длинные столовые приборы и, особенно - острые ножи, в корзинку для приборов опасно: их следует класть в горизонтальном положении в верхнюю корзинку. Осторожно обращайтесь с острыми и/или режущими приборами.

Верхняя корзинка

Верхняя корзинка предназначена для тарелок (десертных, глубоких, неглубоких диаметром до 24 см. и блюдце), салатниц, чашек и стаканов.

Фужеры с длинными ножками можно помещать в перевернутом виде под приподнятые решетки отделения для чашек.

Подняв левое приподнятое отделение для чашек можете разместить в нем фужеры и другие высокие предметы.



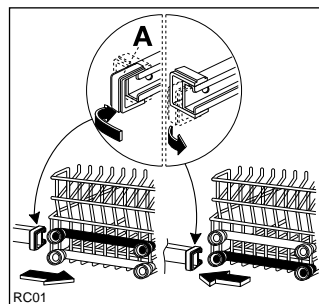
Перед тем, как закрыть дверцу машины, проверьте, не будет ли посуда мешать свободному вращению распылителей.

Регулировка высоты установки верхней полки

Очень большие тарелки (диаметром в пределах от 27 см до 31 см) ставят на нижнюю корзину, предварительно приподняв верхнюю.

1. Выдвинуть на себя стопоры верхней корзины (A) и извлечь корзину из машины.
2. Переставить корзину и установить стопоры (A) в исходное положение.

Когда верхняя корзинка находится в самом верхнем положении, на нее можно ставить тарелки диаметром не более 20 см., и нельзя использовать приподнятое отделение для чашек.



Поставив посуду, обязательно закройте дверцу машины и помните, что оставлять дверцу открытой опасно.

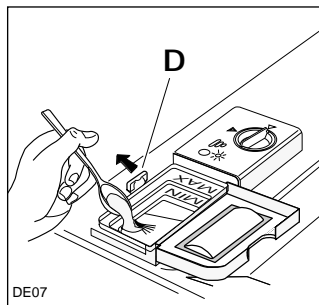
Моющее средство

Применяйте только специальные моющие средства для посудомоечных машин.

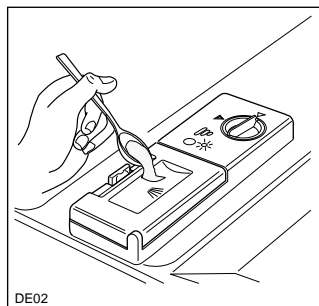
Заполнение дозатора моющим средством

В случае использования порошковых моющих средств:

1. Сдвинув защелку (D), откройте крышку дозатора.
2. Засыпать моющее средство с учетом рекомендаций таблицы "Программы мойки". (См. "Рекомендуемое кол-во моющего средства" - **Мойка**).
Учитывая специфичность каждого отдельного продукта и, в частности - прессованных порошков в форме таблеток, рекомендуем принимать во внимание и данные по дозировке, указываемые на упаковке моющего средства.



3. Обязательно закройте крышку.
4. Все режимы мойки, включающие этап предварительной мойки, требуют применения дополнительного моющего средства, которое помещают на крышку дозатора с учетом рекомендаций раздела "Программы мойки". (См. "Рекомендуемое кол-во моющего средства" - **Предварительная мойка**).



В случае использования моющих средств в таблетках:

1. Для любого режима мойки следует поместить целую таблетку в дозатор.
2. Закройте крышку дозатора для моющего средства.
3. Если режим предусматривает этап предварительной мойки, следует поместить на крышку дозатора часть еще одной таблетки.

Только в случае применения моющего средства в таблетках при использовании режима **Скоростной режим 50°** разрешается помещать таблетку прямо в посудомоечную машину, а не в дозатор или в специальные коробки для таблеток.



Если недостаточное количество моющего средства приводит к некачественным результатам мойки, то его избыток не только их не улучшит, но и станет ненужной расточительностью. Точная дозировка моющего средства будет вашим вкладом в борьбу против загрязнения окружающей среды.

Бесфосфатные моющие средства с ферментами

В таких низкощелочных компактных порошках вредные для окружающей среды компоненты заменены натуральными ферментами и другими разлагающимися веществами.

Способность ферментов полностью растворять грязь проявляется уже при температуре 50°C.

При помощи 50° программы достигаются такие же результаты мойки посуды, что и в программе 65°C при использовании традиционных моющих средств. Такие новые компактные порошки, как правило, не содержат фосфатов.

Программы мойки

Режим	Степень загрязнения и тип загрузки	Необходимые кнопки	Рекомендуемое кол-во моющего средства	
			в дозаторе	на крышке дозатора
Интенсивный 70°C	Сильная загрязненность. Посуда, приборы, кастрюли и сковороды	Вкл/Выкл + INTENSIV 70°	15 г	10 г
Стандартный 65°C	Обычная загрязненность. Посуда и приборы	Вкл/Выкл + NORMAL 65°	15 г	10 г
Стандартный 50°C	Обычная загрязненность. Посуда и приборы	Вкл/Выкл + NORMAL 50°	20 г	5 г
* Eco 50°C	Обычная загрязненность. Посуда и приборы	Вкл/Выкл + ECO 50°	20 г	5 г
** Скоростной режим 50°C	Не очень грязная. Посуда и приборы	Вкл/Выкл + QUICK 50°	25 г	/

- * Сравнительная программа в соответствии с EN 50242 (См. параграф “Информация для испытательных лабораторий”). Этот режим разработан для применения моющих средств с ферментами, которые дают такие же результаты мойки при пониженном расходе электроэнергии, как и те, которые обеспечивает мойка горячей водой при температуре 65°C при использовании традиционных моющих средств. Для компенсации более низкой температуры была увеличена продолжительность моечного режима.
- ** Специальный режим для скоростной мойки полной загрузки слегка загрязненных тарелок, стаканов и посуды (за исключением сковород) применяется, когда срочно требуется чистая посуда.

Описание режима	* Ориентировочные данные		
	Продолжительность режима (мин.)	Расход электроэнергии (кВт·ч)	Расход воды (л.)
Предварительная мойка горячей водой Мойка горячей водой 70°C 2 цикла полоскания холодной водой 1 цикл полоскания горячей водой Активная сушка	94 ± 104	1,89	18
Предварительная мойка теплой водой Мойка горячей водой 65°C 1 цикл полоскания холодной водой 1 цикл полоскания горячей водой Активная сушка	79 ± 89	1,15	14
Предварительная мойка холодной водой Мойка горячей водой 50°C 1 цикл полоскания холодной водой 1 цикл полоскания горячей водой Активная сушка	79 ± 89	0,99	14
Предварительная мойка холодной водой Мойка горячей водой 50°C 1 цикл полоскания холодной водой 1 цикл полоскания горячей водой Активная сушка	121 ± 131	0,8	14
Мойка горячей водой 50°C 1 цикл полоскания холодной водой 1 цикл полоскания горячей водой	43 ± 53	0,79	11

- * Эти данные являются ориентировочными и зависят от давления и температуры воды в системе водоснабжения, а также от колебаний напряжения.

Порядок выполнения работ

1. Проверка фильтров

Проверить, не загрязнены ли фильтры и правильно ли они установлены (см. "Техобслуживание и уход").

2. Нажать кнопку Вкл./Выкл.

Загорается световой индикатор Вкл./Выкл.

3. Проверить наличие средства для придания блеска и соли

В случае необходимости заполнения емкости для соли и дозатора средства для полоскания загорится световой индикатор.

4. Разместить посуду

Удалить все остатки пищи.

Выдвинуть нижнюю корзину и разместить в ней кастрюли, тарелки и столовые приборы.

Выдвинуть верхнюю корзину и разместить в ней тарелки, блюда, стаканы, бокалы и т.п.

Задвинуть корзины в машину.

5. Убедиться, что посуда не будет мешать свободному вращению водораспылителей

6. Дозировка моющего средства

Поместить в дозатор нужное количество моющего средства с учетом выбранного режима мойки и рекомендаций таблицы "Режимы мойки".
Закрыть крышку дозатора моющего средства

7. Закрыть дверцу посудомоечной машины

8а. Настройка и включение режима без варианта "включение с задержкой"

Нажмите кнопку, соответствующую нужному режиму мойки: загорится соответствующий световой индикатор режима и начнется мигание световых индикаторов предусмотренных для этого режима стадий.

Выполнение режима начнется примерно через 6 секунд после последнего нажатия кнопки; в течение этого времени можно задать другой режим простым нажатием любой режимной кнопки.

После запуска режима выключатся световые индикаторы стадий мойки, за исключением индикатора выполняемой стадии.

Режим можно прервать:

- открыв дверцу
- нажав кнопку Вкл./Выкл. (в этом случае погаснут все световые индикаторы).

При закрывании дверцы и повторном нажатии кнопки Вкл./Выкл. машина продолжит работу, начиная с момента ее прерывания.

8b. Настройка и включение режима с вариантом "включение с задержкой"

Для настройки включения с задержкой требуется сначала выбрать режим мойки.

Нажмите кнопку "задержка пуска" и задайте нужное время (3, 6 или 9 часов) так, чтобы замигал соответствующий индикатор.

Нажмите кнопку, соответствующую требуемому режиму мойки: загорится соответствующий световой индикатор и замигает индикатор стадий мойки.

Через 6 секунд после последнего нажатия кнопки (режимной) начнется обратный отсчет времени.

Уменьшение индикации времени происходит с учетом 3-часового интервала, что подтверждается световыми индикаторами времени.

9. Аннулирование выполняемого режима

Выполняемый режим может быть аннулирован в любой момент.

Нажмите, не отпуская в течение ок. 3 секунд, кнопку текущего режима до тех пор, пока не погаснут все световые индикаторы.

После аннулирования режима мойки будет гореть только индикатор Вкл./Выкл.

После этого можно задавать новый режим мойки.

10. По окончании режима мойки

Посудомоечная машина автоматически выключится и загорится световой индикатор завершения режима.

Световой индикатор только что завершеного режима не погаснет.

Посудомоечная машина завершит режим мойки только после того, как загорится световой индикатор стадии окончания мойки. Если Вы не дожидаетесь завершения режима, Вы не сможете включить новый режим, если до этого не аннулируете предыдущий.

(Порядок аннулирования режима - см. Пункт 9).

Если во время стадии сушки будет открыта дверца машины или нажата кнопка Вкл./Выкл., то текущий режим мойки будет автоматически аннулирован.

В этом случае программа управления машины возвратится в режим настройки данных, что позволяет выбирать новый режим мойки, не аннулируя предыдущий.

Кнопкой Вкл./Выкл. выключите посудомоечную машину.

Откройте дверцу машины и через несколько минут достаньте посуду: за это время она остынет.

Сначала разгрузите нижнюю корзину, а потом - верхнюю с тем, чтобы вода с верхней корзинки не капала на посуду, расположенную в нижней корзине.



После завершения режима мойки рекомендуем отключить посудомоечную машину от токовой сети и закрыть водопроводный кран.

Как правило, не рекомендуется открывать дверцу в процессе работы машины; при случайном открытии дверцы предохранительное устройство обеспечит выключение машины.

Осторожно

Во избежание ожогов запрещается открывать дверцу на стадии мойки горячей водой.

Будьте осторожны в случае открытия дверцы на стадии "горячей" мойки или сразу после завершения режима, поскольку из машины может вырваться пар.

Обслуживание и уход



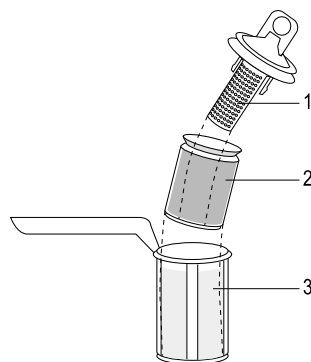
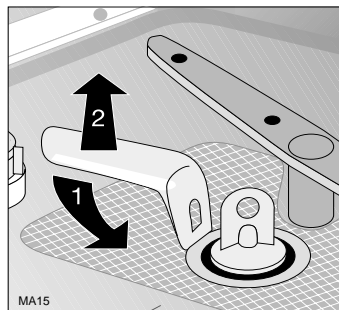
Ни в коем случае не употреблять обычные средства для ухода за мебелью и активные химические моющие средства.

- Рабочие детали посудомоечной машины при необходимости мойте теплой чистой водой и мягкой салфеткой.
- Распылителям мытье не требуется.
- Время от времени проверяйте, не загрязнены ли внутренняя камера, уплотнение дверцы и подвод воды, и при необходимости очищайте их.
- Один раз в три месяца рекомендуем выполнять режим мойки при 65°C без посуды с применением моющего средства.

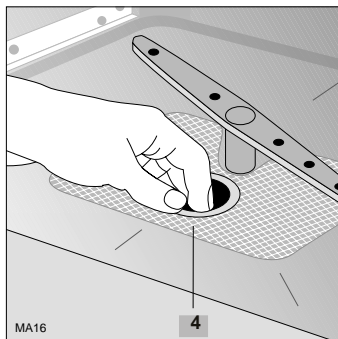
Очистка фильтров

Фильтры в днище внутренней камеры посудомоечной машины в значительной самоочищаются. Несмотря на это их надо время от времени проверять на загрязнение и очищать. Загрязненные фильтры ухудшают результаты мытья посуды.

1. Откройте дверцу, выщипайте нижнюю корзину.
2. Система фильтров посудомоечной машины состоит из фильтра грубой/тонкой очистки, микрофильтра и плоскостного фильтра. Взявшись за ручку микрофильтра, разблокируйте и выньте систему фильтров.
3. Моверните ручку примерно на $\frac{1}{4}$ оборота против часовой стрелки и вытащите ее.
4. Возьмитесь за ушко (1/2) редкого/уаст ого фильтра и выньте его из микрофильтра (3).
5. Основательно промойте все фильтры под проточной водой.



6. Возьмите плоскостной фильтр (4) с дна посудомоечной машины и с обеих сторон основательно прочистите.
7. Снова поместите плоскостной фильтр на дно посудомоечной машины.
8. Вставьте фильтр тонкой/грубой очистки в микрофильтр и скрепите их.
9. Установите фильтры на место и закрепите их, поворачивая ручку по часовой стрелке до упора. Следите за тем, чтобы плоскостной фильтр не поднимался над дном посудомоечной машины.



Внимание

Запрещается включать посудомоечную машину в работу без фильтров.

Неадекватная установка фильтров является причиной некачественных результатов мойки.

Уход за фильтрами является условием первостепенной важности для оптимальной работы посудомоечной машины.

Неисправности в работе

Некоторые неполадки, причинами которых являются невыполнение простых работ по техобслуживанию или простой недосмотр, могут быть устранены самостоятельно, не прибегая к помощи специалиста.

Посудомоечная машина оснащена системой аварийной сигнализации для выявления неисправностей и нарушений в ее работе.

Посудомоечная машина не включается или выключается во время работы. Не работает ни одна из кнопок, за исключением кнопки Вкл./Выкл. Мигает кнопка выполняемого режима или один (несколько) из индикаторов стадии мойки (мойка, сушка, конец режима).

Кнопкой Вкл./Выкл. выключить посудомоечную машину и выполнить нижеописанные действия по устранению неисправности.

После проведения проверки задайте режим мойки и включите его; если код неисправности еще раз появится на панели управления машины, то обратитесь в авторизованный изготовителем Сервис-Центр.

Признак	Код неисправности	Исправление
Посудомоечная машина не включается		<ul style="list-style-type: none">● Плохо закрыта дверца.● Плохо вставлена вилка в розетку сети.● Нет тока.
Машина не заполняется водой	Мигает индикатор стадии "мойки"	<ul style="list-style-type: none">● Проверить, открыт ли водопроводный кран.● Проверить наличие воды в водопроводной сети.● Проверить, не перегнулся ли шланг подачи воды. Правильно разместить шланг.● Засорение фильтра шланга подачи воды. Закрывать водопроводный кран и прочистить фильтр.
Машина не сливает воду	Мигает индикатор стадии "сушки"	<ul style="list-style-type: none">● Проверить, не перегнулся ли сливной шланг. Правильно разместить шланг.● Возможное засорение сливного стока. Прочистить.● Неправильно проложен шланг. Проверить правильность вывода в сливной трубопровод по инструкциям.● Засорены фильтры. Прочистить.
Сработала защита против утечек	Мигают индикаторы "мойки" и "сушки"	<ul style="list-style-type: none">● Закрывать водопроводный кран и вызвать специалиста Сервис-Центра
Общий	Мигает один (несколько) световой индикатор стадий мойки	<ul style="list-style-type: none">● Выключить посудомоечную машину. Вновь включить ее и запустить режим мойки. Если код неисправности появляется снова, вызвать специалиста Сервис-Центра.

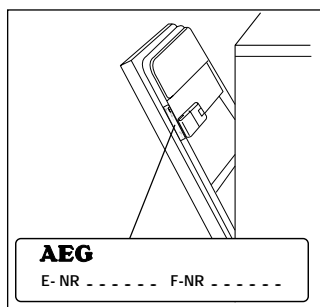
Признак	Код неисправности	Исправление
Машина работает шумно		<ul style="list-style-type: none"> • Посуда задевает друг за друга. См. Раздел "Размещение посуды". • Водораспылители ударяются об посуду. См. Раздел "Размещение посуды"
Плохо закрывается дверца		<ul style="list-style-type: none"> • Посудомоечная машина плохо выровнена или неправильно закреплена.
Явные следы известковых отложений или белого налета на посуде		<ul style="list-style-type: none"> • Проверить наличие соли и плотно ли закрыта крышка дозатора. • Проверить, правильно ли отрегулировано устройство для смягчения воды.
Посуда недостаточно высушена		<ul style="list-style-type: none"> • Кончилось средство для придания блеска, или его было недостаточно.
Посуда остается грязной (некачественная мойка)		<ul style="list-style-type: none"> • Корзинки переполнены. • Неправильно расставлена посуда. • Не вращаются водораспылители. • Засорились отверстия водораспылителей.
		<ul style="list-style-type: none"> • Засорились фильтры. • Неправильно установлены фильтры. • Неточная дозировка моющего средства, или оно непригодно. • Старое (комковатое) моющее средство • Плохо закрыта емкость для соли. • Задан слабый режим мойки.

Сервисное обслуживание

В разделе "Нарушения в работе" нами были перечислены те неисправности, которые Вы можете исправить самостоятельно. Вызов мастера ремонтной службы для устранения любого из вышеуказанных нарушений или в случае нарушения правил эксплуатации прибора не выполняется бесплатно даже в гарантийный период.

Если нарушение не соответствует ни одному из описанных в инструкциях по эксплуатации случаев, рекомендуем Вам обратиться в фирменный сервисный центр.

Для вызова Вам потребуется сообщить заводской (E-NR.) и серийный номер (F-NR.) прибора: эти данные указаны в заводской табличке, укрепленной с правой стороны внутренней панели дверцы.



Перепишите сюда эти данные, чтобы они всегда были у Вас под рукой.

E-NR

F-NR

Получив эти данные, сервисный центр сможет точно определить нужную деталь, что позволит мастеру произвести ремонт за один приход и Вы не понесете лишние расходы за дополнительный вызов.

Russia

Electrolux Russia Ltd.
16 Olimpiysky prospekt
129090 Moscow

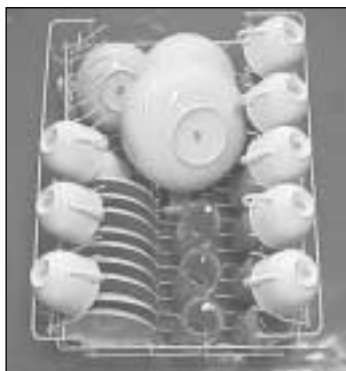
Tel.: (095) 937 7837

Fax: (095) 926 5513

Информация для испытательных лабораторий

Перед проведением испытаний необходимо заполнить емкость для смягчения воды и дозатор средства для придания блеска.

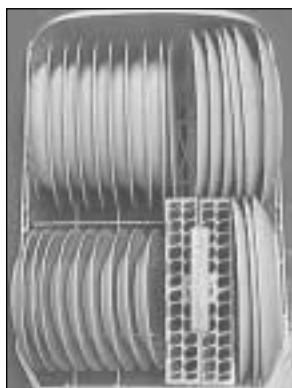
Испытательный стандарт:	EN 50242
Сравнительный режим:	- Био 50°C
Вместимость - сервис на:	9 персон
Регулировка устройства для придания блеска:	отметка 4
Дозировка моющего средства:	- 20 г в дозаторе - 5 г на крышке дозатора



Размещение посуды в верхней корзине



Размещение посуды в корзине для приборов



Размещение посуды в нижней корзине

Технические характеристики

ГАБАРИТЫ	Ширина	45 см
	Высота со столешницей	85 см
	Высота без столешницей	82 см
	Глубина макс.	61 см
	Глубина макс. при открытой дверце	115,9 см
ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ	Напряжение/Частота	230 В - 50Гц
ПОТРЕБЛЯЕМА МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ ВО ВРЕМЯ МОЙКИ		200 Вт
МОЩНОСТЬ НАГРЕВАТЕЛЬНОГО ЭЛЕМЕНТА		2100 Вт
ОБЩАЯ МОЩНОСТЬ		2300 Вт
ДАВЛЕНИЕ ВОДЫ	минимальное	50 кПа (0.5 бар)
	максимальное	800 кПа (8 бар)
ПОТРЕБЛЕНИЕ		9 персон



Это оборудование отвечает следующим Директивам Европейского С оюза:

- 73/23/СЕЕ от 19/02/73 (Низкое напряжение) с последующими поправками;
- 89/336/СЕЕ от 03/05/89 (Электромагнитная совместимость) с последующими поправками.

Инструкции по установке

Все работы по электрическому подключению этого оборудования должны выполняться специалистом-электриком или компетентным лицом.

Все сантехнические работы по подключению этого оборудования к водопроводной сети и канализации должны выполняться специалистом-водопроводчиком или компетентным лицом.

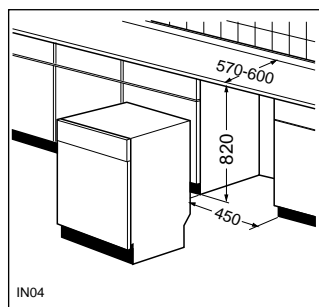
Крепление под столешницей

(кухонная стойка или раковина)

Сняв верхнюю панель машины, Вы можете установить ее под раковину в закрытый элемент мебельной стойки или под столешницу при условии, что проем соответствует указанным на рисунке размерам.

Сделать следующее:

- Для того, чтобы снять столешницу машины, вывинтите два передних блокировочных винта и выдвинете ее в направлении на себя из задних петель, приподняв столешницу.



Выровняв машину и отрегулировав ножки, задвиньте ее под столешницу. Устанавливая машину, следите за тем, чтобы не защемить заливной и сливной шланги и чтобы они не перегнулись.

Выравнивание

Качественное выравнивание является определяющим условием для качественного примыкания дверцы и ее герметизации.

При закрытии дверца не должна задевать за боковые выравнивающие прокладки с обеих сторон корпуса.

Горизонтальное выравнивание машины выполняют путем регулировки передних ножек таким образом, пока не будет обеспечено качественное закрытие дверцы.

Шланг подачи воды в машину

Машина может быть подсоединена к системе водоснабжения холодной или горячей воды (не более 50°C).

Мы же рекомендуем подключение к сети холодной воды.

Подключение к системе горячего водоснабжения хотя и приводит к сокращению продолжительности режимов, но это может снизить эффективность мойки очень грязной посуды.

Подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану через штуцер 3/4" или к патрубку системы водоснабжения через быстроразъемное соединение.

Проверьте, соответствует ли давление воды техническим характеристикам машины.

Не допускайте перегибов шланга, способных затруднить или снизить подачу воды.

Ослабив блокировочную гайку, можете повернуть конец подсоединяемого к машине шланга в нужном направлении.

Во избежание утечки воды не забудьте затянуть ее.

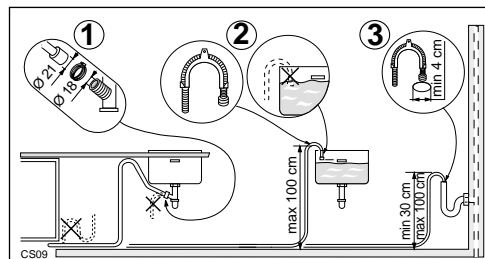
В случае подсоединения посудомоечной машины к новому водопроводу, или если он не эксплуатировался в течение длительного времени, перед подсоединением шланга рекомендуется открыть кран и слить воду в течение нескольких минут во избежание опасности засорения фильтра на шланге подачи воды.

Не применять для подсоединения старые и бывшие в употреблении шланги.

Сливной шланг воды

Конец сливного шланга может быть подключен следующим образом:

1. К выпускному сифону раковины, закрепив его при необходимости скобой.
2. Закрепите шланг на краю раковины при помощи пластмассовой направляющей для шланга, входящей в комплект машины.
3. К стояку с входным отверстием, минимальный внутренний диаметр которого равен 4 см.

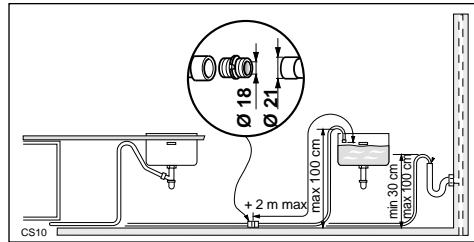


Сливной шланг должен находиться на высоте от 30 см (минимум) до 100 см (максимум) от низа посудомоечной машины.

Также сливной шланг может быть установлен с правой или с левой стороны посудомоечной машины.

Проверьте, чтобы шланг не был скручен или пережат, так как это может воспрепятствовать или замедлить слив воды.

При использовании удлинителя сливного шланга он должен быть не длиннее 2 метров, и его внутренний диаметр должен быть не меньше диаметра поставленного шланга.



Также внутренний диаметр патрубков, используемых для соединения сливного отверстия, должен быть не меньше диаметра поставленного шланга.

Затычка мойки должна быть вынута во время слива из машины воды, так как ее наличие может вызвать перекачивание воды обратно в машину.

Внимание:

Данная модель оснащена устройством для предупреждения возврата грязной воды в машину. Встроенный в сливной патрубок вашей раковины обратный клапан может затруднить качественный слив воды из машины. Рекомендуем снять этот клапан.

Защита от утечек

С целью предупреждения затопления помещений посудомоечная машина оснащена специальной предохранительной системой.

В случае отклонения от нормальной работы начнется мигание световых индикаторов "**мойки**" и "**сушки**". В этом случае следует закрыть водопроводный кран и обратиться в Бюро ремонтного обслуживания.

Электрическое подключение

До подключения прибора к настенной розетке, проверьте, чтобы:

1. Напряжение сети соответствовало напряжению, указанному в "Технических характеристиках".
2. Счетчик, предохранители, электрическая сеть и настенная розетка рассчитаны на максимально допустимый ток. Проверьте, чтобы розетка и вилка были совместимы без необходимости использовать переходник. Если нужно, замените имеющуюся дома розетку.



Согласно правилам техники безопасности прибор должен быть заземлен.

Производитель отклоняет всякую ответственность в случае несоблюдения указанных выше предосторожностей.

 *From the Electrolux Group. The world's No.1 choice.*

группа Электролюкс - крупнейший в мире производитель техники для кухни, работ по дому и вне дома. Ежегодно в более чем 150 странах мира продается более 55 миллионов изделий Электролюкс (таких как холодильники, кухонные плиты, стиральные машины, пылесосы, бензопилы и газонокосилки) на сумму около 14 миллиардов долларов США.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg
<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG



152973 64/0